

SUPPORTED BY:



Агенција за филм на Република Северна Македонија
Agjencia për film e Republikës së Maqedonisë së Veriut



Република Северна Македонија
Министерство за култура

EXCLUSIVE SPONSORS:



SPONSORS:



MEDIA PATRON:



1ST AUGUST

19:45 – 20:15 Opening Ceremony

20:15 Official Competition Program (short fiction, documentary and animated films)

WHEN A ROCKET SITS ON THE LAUNCH PAD - 12'04"

NAMES - 15'51"

TURBO NET - 19'01"

PATRIMONY - 15'54"

THE FURLOUGH - 22'53"

A CRAB IN THE POOL - 11'14"

ARTWORK - 10'51

SUNKEN STONES - 14'25"

5/3/0 - 15'52"

Duration: 138' 05"

23:00 Classical Concert "Film - Music Fusion"

2ND AUGUST

20:15 Official Competition Program (short fiction, documentary and animated films)

1001 NIGHTS - 12'57"

LIGHTS - 8'25"

THINK SOMETHING NICE - 6'02"

THE REAL TRUTH ABOUT THE FIGHT - 14'11"

BOILING - 26'28"

LEMON TREE- 17'30"

BLUEBERRY SUMMER - 18'17"

DIVE - 12'10"

THE GIRL AND THE SEA - 6'40"

KINGS - 11'55"

ESPI - 5'55"

Duration: 140' 30"

23:00 After Party

3RD AUGUST

20:15 Official Competition Program (short fiction, documentary and animated films)

THINGS UNHEARD OF - 15'36"

POWER SIGNAL- 20'17"

SWEATSHOP GIRL - 16'44"

A SHORT TRIP - 17'19"

FASTEN YOUR BELTS - 24'10"

THE WALK - 13'27"

MAKING BABIES - 19'26"

BASRI & SALMA IN

A NEVER-

ENDING COMEDY - 15'

Duration: 141'59"

23:00 After Party

4TH AUGUST

20:00 Closing Ceremony

20:15 THINGS UNSAID (Feature film – exhibition screening - out of competition) -

90'00"

Duration: 90'00"

1^{VI} АВГУСТ

19:45 – 20:15 Свечено Отворање

20:15 Официјална Натпреварувачка

Програма (краткометражни играни, документарни и анимирани филмови)

РАКЕТАТА КОЈА ЧЕКА ДА СЕ

ЛАНСИРА - 12'04"

ИМИЊА - 15'51"

ТУРБО НЕТ - 19'01"

ТАТКОВИНА - 15'54"

СУСПЕНЗИЈА - 22'53"

РАК ВО БАЗЕНОТ - 11'14"

УМЕТНИЧКО ДЕЛО - 10'51"

ПОТОНАТИ КАМЕЊА - 14'25"

5/3/0 - 15'52"

Времетраење: 138' 05"

23:00 Класичен Концерт „Филмско - музичка фузија“

2^{PI} АВГУСТ

20:15 Официјална Натпреварувачка

Програма (краткометражни играни, документарни и анимирани филмови)

1001 НОЌ - 12'57"

СВЕТЛА - 8'25"

ПОМИСЛИ НЕШТО УБАВО - 6'02"

ВИСТИНАТА ЗА БОРБАТА - 14'11"

ВРИЕЊЕ - 26'28"

ЛИМОНОВО ДРВО - 17'30"

ЛЕТО СО БОРОВИНИ - 18'17"

НУРКАЊЕ - 12'10"

ДЕВОЈКАТА И МОРЕТО - 6'40"

КРАЛЕВИ - 11'55"

ЕСПИ - 5'55"

Времетраење: 140' 30"

23:00 Забава

3^{TI} АВГУСТ

20:15 Официјална Натпреварувачка

Програма (краткометражни играни, документарни и анимирани филмови)

НЕЧУЕНИ РАБОТИ - 15'36"

МОКЕН СИГНАЛ - 20'17"

ШИВАЧКА - 16'44"

КРАТКО ПАТУВАЊЕ - 17'19"

ВРЗЕТЕ ГИ ПОЈАСИТЕ- 24'10"

ПРОШЕТКА- 13'27"

ПРАВЕЊЕ БЕБИЊА - 19'26"

БАСРИ И САЛМА ВО КОМЕДИЈА БЕЗ КРАЈ - 15'

Времетраење: 141'59"

23:00 Забава

4^{TI} АВГУСТ

20:00 Свечено Затворање

20:15 Преекспонирано (Долгометражен игран филм – ревијално прикажување - вон конкуренција) - 90'00"

Времетраење: 90'00" GALICHNIK FILM FESTIVAL

JURY MEMBERS/ ЧЛЕНОВИ НА ЖИРИ КОМИСИЈА



ТАМАРА КОТЕВСКА
РЕЖИСЕР/DIRECTOR



ЖАН ДАКАР
КИНЕМАТОГРАФЕР/
CINEMATOGRAPHER



МАРТИН ИВАНОВ
ФИЛМСКИ МОНТАЖЕР/
FILM EDITOR



ЃОРЃИ ЗОЛЕВСКИ
АКТЕР/АСТОР

EX-YU SCRIPT LAB

SCRIPT MENTOR – DEJAN DUKOVSKI
МЕНТОР – ДЕЈАН ДУКОВСКИ

Our Script Lab is a creative haven for storytellers and screenwriters to nurture their cinematic dreams. Here, we believe that every great film starts with a compelling script, and we are committed to fostering the next generation of talented writers.

As a writer, Dejan Dukovski captivates audiences with his evocative storytelling, weaving intricate tales that delve into the depths of human emotions and challenge societal norms, leaving a lasting impact on those who experience his work, and as a mentor, he inspires and guides aspiring filmmakers, sharing his wealth of knowledge and passion for the craft, helping them discover their creative voices and excel in the world of cinema.

SELECTED PROJECTS/ ИЗБРАНИ ПРОЕКТИ

“ST. DUJE CAKE” - Milena Božić and Sunčica Milanović
“LAST CALL” - Stefan Palitov
“HAPPY NEW 1994!” - Ivan Milosavljević
“CUTOFF TIME” - Kiril Maksimoski
“THE MAN IN THE BLACK SUIT” - David Todorovic

„ТОРТА СВЕТИ ДУЈЕ“
– Милена Божиќ и Сунчица Милановиќ
„ПОСЛЕДЕН ПОВИК“ - Стефан Палитов
„СРЕЌНА НОВА 1994!“ – Иван Милосављевиќ
“ПРЕСЕКУВАЊЕ“ – Кирил Максимоски
„ЧОВЕКОТ ВО ЦРНОТО ОДЕЛО“ – Давид Тодоровиќ

Нашата Сценаристичка Работилница е креативно засолниште за раскажувачите и сценаристите да ги негуваат своите филмски соништа. Овде, ние веруваме дека секој одличен филм започнува со привлечно сценарио и посветени сме на поттикнување на следната генерација талентирани писатели.

Како писател, Дејан Дуковски ја плени публиката со своето евокативно раскажување, плетејќи сложени приказни кои навлегуваат во длабочините на човечките емоции и ги предизвикуваат општествените норми, оставајќи трајно влијание врз оние кои ја доживуваат неговата работа, а како ментор ги инспирира и ги води аспирантите филмаџии, споделувајќи го неговото богатство од знаење и страст за занаетот, помагајќи им да ги откријат своите креативни гласови и да се истакнат во светот на кинематографијата.



LIGHTS/ СВЕТЛА

8' 25"

SHORT ANIMATION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН АНИМИРАН ФИЛМ

CZECH REPUBLIC/
РЕПУБЛИКА ЧЕШКА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Jitka Nemikinová / Житка
Немикинсова

SYNOPSIS :

In the town of lightbulbs, a party for small flames is taking place. This will allow them to grow up and become a part of the system which will protect them and allow them to shine forever. But one flame likes to play with fire and it rebels against the system.





СИНОПСИС :

Во градот на светилките, се одржува забава за мали пламенчиња. Ова ќе им овозможи да пораснат и да станат дел од системот, кој ќе ги заштити и ќе им овозможи да светат засекогаш. Но, едно пламенче сака да си игра со огнот и се бунтува против системот.

БИО :

Jitka Nemikinsová (1996) graduated from the Václav Hollar Secondary School of Art, majoring in Graphic Design, where she fell into traditional painting and figurative drawing. Since 2016 she has been studying at Film and TV School of Academy of Performing Arts (known as FAMU). Lights is her first major film, and was supported by the Filmtalent Zlín Endowment Fund and the Czech Film Fund. The film has been screened at 130+ festivals and won 30 awards since its premiere in 2023 alone. Jitka currently works as a 3D graphic designer for computer game development, where she creates environments, especially landscapes and cities. At the same time, she is preparing her next short animated film, Foundation of Love, which will deal with interpersonal relationships.

БИО :

Житка Немикинсова (1996) дипломирала на средното уметничко училиште Вацлав Холар, специјализирајќи се за графички дизајн, каде што се запознава со традиционалното сликарство и цртање фигури. Од 2016 година студира на

Факултетот за филм и телевизија, на Академијата за изведувачки уметности (познат како FAMU). „Светла“ е нејзиниот прв значаен филм, и беше поддржан од Филмталент Злин Фонд и Чешкиот Филмски Фонд. Филмот беше прикажан на 130+ фестивали и освои 30 награди, само од неговата премиера во 2023 година. Житка моментално работи како 3D графички дизајнер за развој на компјутерски игри, каде што создава околина, особено пејзажи и градови. Во исто време, таа го подготвува својот следен краток анимиран филм, Foundation of Love, кој ќе се занимава со меѓучовечките односи.



PATRIMONY / ТАТКОВИНА

15'54"

SHORT FICTION FILM /
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

BOSNIA AND HERZE-
GOVINA / БОСНА И
ХЕРЦЕГОВИНА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :
Stefan Tomić / Стефан Томиќ

SYNOPSIS :

Father and son meet after twenty years of silence, but some wounds time won't heal if the moment is gone.

СИНОПСИС :

Таткото и синот се среќаваат по дваесет години тишина, но некои рани времето нема да зарасне ако моментот го нема.





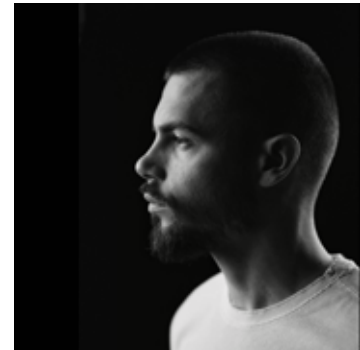
БИО :

Stefan Tomić (August 7, 1998 / Banja Luka) is a fourth-year student of Film and TV Directing at the Academy of Arts in Banja Luka. So far, he has made seven short films and one short documentary. He is the creative author of all his works, in terms of screenwriting, developing ideas, directing and editing. He won the first prize for the best screenplay in cooperation between the Ministry of Education, Culture of the Republic of Srpska, and the Kinoteka of Republic of Srpska for the film "The House Has Horns". His documentary "The Roots", won the Special Jury Award in the Student category at the Sarajevo Film Festival, and was screened at festivals in Europe and Asia.

БИО :

Стефан Томиќ (7 август 1998 / Бања Лука) е студент на четврта година по филмска и ТВ режија на Академијата за уметности во Бања Лука. Досега има снимено седум кратки филмови и еден краток документарен филм. Тој е креативен автор на сите негови дела, во смисла на сценарио, развивање идеи, режија и монтажа. Добитник е на прва награда за најдобро сценарио во соработка

меѓу Министерството за образование и култура на Република Српска и Кинотека на Република Српска за филмот „Куката има рогови“. Неговиот документарен филм „Корените“ ја освои Специјалната награда на жирито во категоријата Студенти на Сараевскиот филмски фестивал и беше прикажан на фестивали во Европа и Азија.

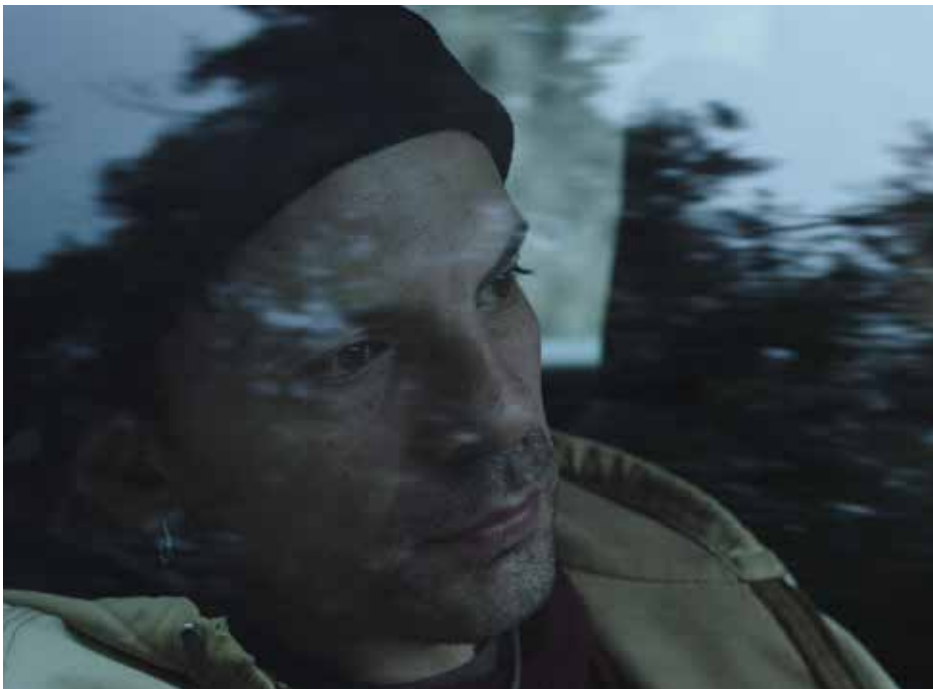


SUNKEN STONES/ ПОТОНАТИ КАМЕЊА

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

14'25"

ITALY
/ИТАЛИЈА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Jordi Penner / Џорди Пенер

SYNOPSIS :

In the apparent stillness of a solitary lake, two brothers come to terms with the past, bringing to surface a memory that is impossible to ignore.

СИНОПСИС :

Во очигледната тишина на едно осамено езеро, двајца браќа се помируваат со минатото, исфрлајќи на површина сеќавање кое е невозможно да се игнорира.

BIO :

Jordi Penner, born in Riva del Garda, Italy, in 1987, is an Italian film director, screenwriter (WGI) and teacher. He has attended the University of Bologna, University of California and University of Amsterdam. In 2020 he wrote and directed his first short film "Amore Cane (Love is a dog)", winner of a special mention at RIFF - Rome Independent Film Festival and selected at In The Palace Film Festival. His latest short film is "Pietre Sommerse (Sunken Stones)" (2023) with



Gabriele Falsetta and Michael Schermi.

БИО :

Џорди Пенер, роден во Рива дел Гарда, Италија, во 1987 година, е италијански филмски режисер, сценарист и учител. Студирал на Универзитетот во Болоња, Универзитетот во Калифорнија и Универзитетот во Амстердам. Во 2020 година го напиша и режираше својот прв краток филм „Amore Sape (Љубовта е пес)“, добитник на специјално признание на RIFF - Римски независен филмски фестивал и избран на филмскиот фестивал „In The Palace“.



Неговиот последен краток филм е „Пиетре Сомерс (Потонати камења)“ (2023) со Габриеле Фалсета и Мајкл Шерми..



5/3/0

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ



15'52"

SERBIA/
СРБИЈА

DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Danilo Stanimirović / Данило
Станимировић



SYNOPSIS :

During the night, a teenage girl is taking a taxi ride to the neighboring town. After a disturbing ride, and an even worse night at a friend's birthday party, she is forced to return home with a menacing taxi driver who insists on her sitting in the front seat next to him.



СИНОПСИС :

Во текот на ноќта, тинејџерка се вози со такси до соседниот град. По вознемирувачко возење и уште полоша ноќ, на роденденската забава на пријател, таа е принудена да се врати дома со заканувачки таксист кој инсистира таа да седи на предното седиште до него.

БИО :

“Danilo Stanimirović is a young filmmaker and chocolate lover. With his short films Bambiland, Prokop and 5/3/0 he has

visited hundreds of international festivals and won numerous awards. He is an alum of many workshops and programs including FIDCampus Marseille, Sarajevo Talents Campus, Ateliers Varan, Odense FF TalentCamp, Film+ Bucharest... Currently, he is working on 3 new short films.

БИО :

Данило Станимировиќ е млад филмски режисер и љубител на чоколадо. Со своите кратки филмови Бамбиленд, Прокоп и 5/3/0 посетил стотици меѓународни фестивали и освоил бројни награди. Тој е алум на многу работилници и програми меѓу кои FIDCampus Marseille, Sarajevo Talents Campus, Ateliers Varan, Odense FF TalentCamp, Film+ Bucharest... Во моментот работи на 3 нови кратки филмови.



MAKING BABIES/ ПРАВЕЊЕ БЕБИЊА

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

19'26"

CANADA/
КАНАДА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Éric K. Boulianne / Ерик К. Булијана

SYNOPSIS :

After many years together, a couple decides to have a baby. Throughout their relentless efforts, the partners try to maintain their love and unity. Making Babies is a minimalist comedy drama that takes a bittersweet look at a couple's life, with its doubts, its challenges and its resilience.



СИНОПСИС :

По долги години заедно, еден пар одлучува да има бебе. Во текот на нивните немилосрдни напори, партнерите се трудат да ја задржат својата љубов и единство. „Правење бебиња“ е минималистичка трагикомедија со горко-сладок поглед на животот на двојката, со своите сомнежи, предизвици и издржливост.

БИО :

“Eric K. Boulianne is a prolific Canadian screenwriter who explores both mainstream & auteur cinema. His filmography includes Petit Frère (Cannes Critics' Week), PRANK (Venice Critics' Week), Menteur (top Canadian box-office in 2019) et Viking (TIFF Platform competition). Making Babies is a return to directing after many years behind a laptop...

БИО :

Ерик К. Булијан е канадски сценарист кој ги истражува и мејнстрим и авторскиот филм. Неговата филмографија вклучува Petit Frère (Недела на критичарите во Кан), PRANK (Недела на критичарите во

Венеција), Menteur (најдобар канадски бокс-офис во 2019 година) и Viking (натпревар на платформата TIFF). ПРАВЕЊЕ БЕБИЊА е враќање на режијата по многу години зад лаптоп.



KINGS/ КРАЛЕВИ

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ



11 '55"

CANADA/
КАНАДА

DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Olivier Côté / Оливие Коте

SYNOPSIS :

Elias and Laurent are the only two new counselors at camp this summer. When their initiation goes sideways, Laurent tries to get out of it – and the entire group ridicules him. Elias is trapped: he either needs to reject his friend, or risks being rejected himself.



СИНОПСИС :

Елијас и Лоран се единствените двајца нови советници во кампот ова лето. Кога нивната иницијација оди настрана, Лоран се обидува да излезе од неа - и целата група го исмева. Елијас е заробен: или треба да го одбие својот пријател или ризикува да биде отфрлен самиот.

БИО :

Olivier Côté is a young director and screenwriter from Montreal (Canada) whose films are often inspired by his own experiences. His previous student shorts Film Me and Strike have garnered recognition in the festival circuit (Palm Springs,

Regard+). Les Rois concludes a trilogy about peer pressure in hyper-masculine settings.

БИО :

Оливије Коте е млад режисер и сценарист од Монреал (Канада) чии филмови често се инспирирани од неговите сопствени искуства. Неговите претходни студентски кратки филмови Film Me и Strike добија признание од фестивалите (Палм Спрингс, Regard+). КРАЛЕВИ ја заклучува трилогијата за притисокот од врсниците во хипер-машките услови.



A CRAB IN THE POOL/ ПАК ВО БАЗЕНОТ

11 ' 14"

SHORT ANIMATION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН АНИМИРАН ФИЛМ

CANADA/
КАНАДА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Alexandra Myotte, Jean-Sébastien
Hamel / Александра Миот, Жан
Себастиен Хамел

SYNOPSIS :

In a run-down neighborhood, Zoe and her little brother Theo are left to fend for themselves. A young adolescent, Zoe is a ball of anger haunted by an intimate terror. Theo, still a child, flees reality into a fantastical world. During a scorching summer day, the two children will have to burst the abscess of their relationship so as not to lose each other.

СИНОПСИС :

Во затрупаното соседство, Зои и нејзиниот помал брат Тео се оставени сами да се снаоѓаат. Младата гневна адолесцентка, Зои е прогонувана од интимен ужас. Тео, уште дете, бега од реалноста во фантастичен свет. Во текот на еден жежок летен ден, двете деца ќе мора да го пукнат гнојот на нивната врска за да не се изгубат.

БИО :

Alexandra Myotte and Jean-Sébastien Hamel are a duo of writers-directors based in Montreal. Their award-winning animated short films and web series have been featured in numerous festivals around the globe. Their latest film No Title (2021) has won multiple awards, including Best Canadian Short Film at EIFF 2021, in addition to being nominated for Best Animated Short Film at the 2022 IRIS Awards.

БИО :

Александра Миот и Жан-Себастиен Хамел се дуо писатели-режисери со седиште во Монреал. Нивните наградувани анимирани кратки филмови и веб серии се прикажани на бројни фестивали ширум светот. Нивниот последен филм „Без наслов“ (2021) освои повеќе награди, вклучително и за најдобар канадски краток филм на EIFF 2021 година, покрај тоа што беше номиниран за најдобар анимиран краток филм на IRIS Awards 2022 година..



THE GIRL AND THE SEA/ ДЕВОЈКАТА И МОРЕТО

6' 40"

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

GERMANY /
ГЕРМАНИЈА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Marija Arakelyan Lucic / Марија
Аракељјан Лучиќ

SYNOPSIS :

On a windy summer day, a man discovers a woman floating in a restless sea, facing a close encounter with death. The waves get bigger, and so do her vows, which devour every spoken word.

СИНОПСИС :

На ветровит летен ден, еден маж открива жена која плови по немирното море, соочена со блиска средба со смртта. Брановите стануваат се поголеми, а исто така и нејзините завети кои го проголтаат секој изговорен збор.

БИО :

Marija Arakelyan Lučić is a filmmaker and visual performer based between Hamburg and Berlin. She studies film at the University of Fine Arts in Hamburg, Germany.

БИО :

Марија Аракелјан Лучиќ е филмација и визуелен изведувач со седиште меѓу Хамбург и Берлин. Студира филм на Универзитетот за ликовни уметности во Хамбург, Германија.



DIVE/ НУРКАЊЕ

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

12'10"

ITALY/
ИТАЛИЈА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Aldo Iuliano / Алдо Јулијано

SYNOPSIS :

Two teenagers get to an isolated beach to forget the world around them and spend time together. A story about friendship, perhaps about love but most importantly about life challenges and courage. A dive into an uncertain future.

СИНОПСИС :

Двајца тинејџери стигнуваат на изолирана плажа за да го забораваат светот околу нив и да поминат време заедно. Приказна за пријателството, можеби и за љубовта, но најважно за животните предизвици и храброста. Нуркање во неизвесна иднина.

BIO :

Aldo Iuliano, born in Crotona on 18/06/1980, is an Italian director and author of award-winning short films in Italy and abroad. In 2016 he filmed "Penalty", shortlisted at Nastri d'argento and winner of the 2017 Globo D'Oro. In 2022 his first feature film "Space Monkeys" was released in theaters. In 2023 he shot the short film "Dive".

БИО :

Алдо Јулијано, роден во Кротоне на 18.06.1980 година, е италијански режисер и автор на наградувани кратки филмови во Италија и во странство. Во 2016 година го снимил „Penalty“, влезе во потесниот избор на Nastri d'argento и победник на Globo D'Oro во 2017 година. Во 2022 година неговиот прв долгометражен филм „Вселенски мајмуни“ беше објавен во кината. Во 2023 година го снимил краткиот филм „Нуркање“.



THE FURLOUGH/ СУСПЕНЗИЈА

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

22 ' 53 "

POLAND/
ПОЛСКА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Karolina Weglorz-Zima /Каролина
Веглорц-Зима

SYNOPSIS :

Maks gets a 24-hour prison pass and decides to use it to go to a casting for a TV music show. He forces his younger brother to go with him, but Kamil doesn't make getting to their destination easy. During their journey, we not only learn about their difficult, painful relationship, but also see how it evolves.

СИНОПСИС :

Макс добива 24-часовна казна затвор и решава да ја искористи за да оди на кастинг за ТВ музичко шоу. Тој го принудува својот помлад брат да оди со него, но Камил не го олеснува доаѓањето до нивната дестинација. За време на нивното патување, не само што учиме за нивната тешка, болна врска, туку и гледаме како таа се развива.



BIO :

Director, screenwriter, 1st AD. She has been working for television for over a decade, currently as the editing director for the biggest reality TV titles. In 2016, she graduated from the Wajda School directing course Development Lab, where she finished the script for her directorial debut *The Pass*. As an activist, she co-created videos for the Gajusz Foundation's 1% social campaign. Mother of Tolek and Aniela, and a pole dance enthusiast. Covers her eyes during scary and brutal film scenes.

БИО :

Режисер, сценарист, 1 асистент на режија. Таа работи на телевизија повеќе од една деценија, моментално како уредничка на најголемите телевизиски реалити шоу програми. Во 2016 година, таа дипломирала на курсот за режија на школата Вајда, каде што го завршила сценариото за нејзиното режисерско деби „Пропусница“. Како активист, таа ко-креирала видеа за социјалната кампања 1% на Фондацијата Гајуш. Мајка на Толек и Аниела и ентузијаст за танц на шипка. Ги покрива очите за време на страшни и брутални филмски сцени.



BLUEBERRY SUMMER/ ЛЕТО СО БОРОВИНКИ

18'17"

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

UKRAINE/
УКРАИНА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

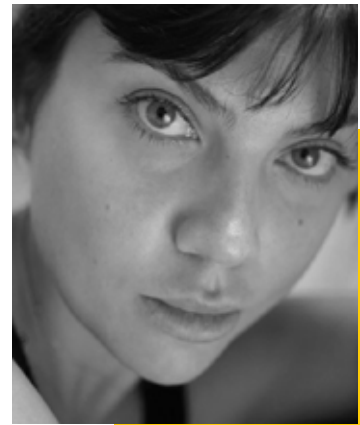
Masha Kondakova / Маша
Кондакова

SYNOPSIS :

This summer, Ksyusha has to spend it harvesting blueberries in the forest of Kiev with her mother and sister to earn a living for her family. But she is distracted, waiting for her lover Misha. As they flirt, they go deeper and deeper into the forest, unaware of the danger.

СИНОПСИС :

Ова лето, Ксиуша мора да го помине берејќи боровинки во шумата во Киев, со нејзината мајка и сестра, за да заработи за живот за своето семејство. Но, таа е расеана, чекајќи го нејзиниот љубовник Миша. Како што флертуваат, тие одат сè подлабоко во шумата, несвесни за опасноста.



BOILING/ ВРИЕЊЕ

26' 28"

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

MONTENEGRO/
ЦРНА ГОРА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Luka Đikanović / Лука Ђикановиќ

SYNOPSIS :

Pent up social aggression affects a young couple already plagued by their internal problems.

СИНОПСИС :

Затворената социјална агресија влијае на млад пар, кој веќе е измачуван од нивните внатрешни проблеми.



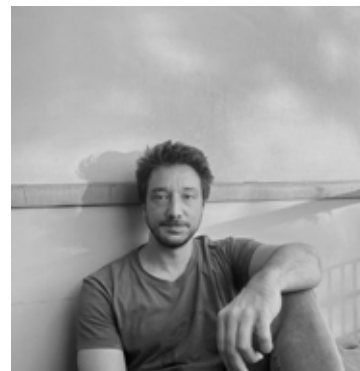
BIO :

I was born in Podgorica, Montenegro. After obtaining a Bachelor degree in Economics I moved to Prague where I got my Masters in the same field. That's probably when my parents believed I would start making serious money and become a rich man. I chose movies instead. I got my diploma in FAMU, film academy in Prague, where I still live. I shot several short films as a director of which the last one 'Boiling' has been shown in many festivals and got awarded in few of them. In 2023 I completed my first feature documentary on Czech paralympic hockey team. I edited a lot of short forms as well as one feature film called 'Lost In Paradise' which was a Swiss – Czech coproduction. I play a bit of basketball and sometimes miss my family and my home country.

БИО :

Роден сум во Подгорица, Црна Гора. По стекнувањето диплома по економија се преселив во Прага каде што магистрирав во истата област. Веројатно тогаш моите родители веруваа дека ќе почнам да заработувам сериозни пари и ќе станам богат човек. Наместо тоа,

избрав филмови. Дипломирав на ФАМУ, филмска академија во Прага, каде што сè уште живеам. Како режисер снимив неколку кратки филмови од кои последниот „Вриење“ беше прикажан на многу фестивали и на неколку од нив беше награден. Во 2023 година го завршив мојот прв долгометражен документарен филм за чешкиот параолимписки хокеарски тим. Монтирав многу кратки форми, како и еден игран филм наречен „Изгубени во рајот“, кој беше швајцарско-чешка копродукција. Играм малку кошарка и понекогаш ми недостасува моето семејство и мојата родна земја.



FASTEN YOUR BELTS/ ВРЗЕТЕ ГИ ПОЈАСИТЕ 24'10"

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

RUSSIAN
FEDERATION/
РУСИЈА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Mikhail Morskov, Vitaly Dudka /
Михаил Морсков, Виталиј Дудка

SYNOPSIS :

The co-pilot has locked the cockpit and is about to destroy the plane. The captain and crew have only 10 minutes to save the passengers.

СИНОПСИС :

Копилотот ја заклучил пилотската кабина и ќе го уништи авионот. Капетанот и екипажот имаат само 10 минути да ги спасат патниците.

BIO :

Michael Morskov was born on May 7, 1986 in Sergiev Posad. As a child, in the first grade, he hit his head on the door glass and that same evening he composed his first fairy tale. He published samizdat short stories and novellas. Upon arrival in Moscow in his second year, he shot his first short film "Traffic jams." He worked closely with the Pushkin Theater: he wrote music and songs for the debut performance of Evgeny

Pisarev as artistic director ""Much Ado About Nothing"" and staged as a director play ""Testosterone"". He founded the musical group W/. Filmed many documentary stories, invented stories for the clips of his songs. Founded and headed the creative studio NEOPOLEON. His debut film ""The Magician"" is a participant and winner of numerous international film festivals.

Vitaly Dudka was born on October 4, 1984 in Chymkent, Kazahstan. In 92 after the collapse of the USSR, he moved to Ufa, Russia. He graduated from school with a gold medal and from the Aviation University with a degree in economics and mathematics with honors. After working in his specialty for 2 years and quickly moving up the career ladder, at the age of 24 he got the opportunity to create a city television channel in Ufa from scratch. After 2 years, the channel began broadcasting around the clock and launched its own news service. Another 2 years later, in 2012, he won the TEFI award for the special project "spring ball" where 12,000 graduates danced the waltz on the main city square. In 2015, he opened an advertising studio TIP-TOP TEAM, whose work received many international awards. In 2020 he moved to Moscow and became a co-founder of the DUDKA FILMS studio, which is engaged

in script development and full-fledged production of TV series and feature films. In 2022, he won the pitching of the Ministry of Culture with the full-length film "Yura the Streetcleaner."

БИО :

Мајкл Морсков е роден на 7 мај 1986 година во Сергиев Посад. Како дете, во прво одделение, ја удрил главата во стаклото од вратата и истата вечер ја составил својата прва бајка. Објавувал раскази и новели. По пристигнувањето во Москва во својата втора година, го снимил својот прв краток филм „Сообраќаен метеж“. Тој тесно соработуваше со театарот Пушкин: напиша музика и песни за дебитантската изведба на Евгениј Писарев како уметнички директор „Многу врева за ништо“ и ја поставил претставата „Тестостерон“. Ја основа музичката група W/. Снимил многу документарни филмови, како и приказните за видео записите на неговите песни. Го основал и раководел креативното студио НЕОПОЛЕОН. Неговиот дебитантски филм „Магионичарот“ е учесник и победник на бројни меѓународни филмски фестивали.

Виталиј Дудка е роден на 4 октомври 1984 година во Чимкент, Казахстан. Во 92 година по распадот на СССР, тој се преселил во Уфа, Русија. Дипломирал училиште со златен медал, а на воздухопловниот универзитет со диплома по економија и математика со почести. Откако работел во својата струка 2 години и брзо се искачил на скалилата во кариерата, на 24-годишна возраст добива можност да создаде градски телевизиски канал во Уфа од нула. По 2 години, каналот почна да се емитува деноноќно и лансирал свој сервис за вести. Уште 2 години подоцна, во 2012 година, тој ја освоил наградата TEFI за специјалниот проект „пролетна топка“ каде 12.000 матуранти танцуваа валцер на главниот градски плоштад. Во 2015 година отворил рекламното студио TIP-TOP TEAM, чија работа доби многу меѓународни награди. Во 2020 година се преселил во Москва и станал ко-основач на студиото ДУДКА ФИЛМС, кое се занимава со развој на сценарија и производство на ТВ серии и играни филмови. Во 2022 година, тој имаше најдобар ""Pitching"" конкурсот на Министерството за култура со долготражниот филм „Јура Улицата“.

NAMES / ИМИЊА

SHORT FICTION FILM /
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

MACEDONIA /
МАКЕДОНИЈА

15 ' 51 "



DIRECTOR / РЕЖИЈА :

Jane Spasik / Јане Спасиќ

SYNOPSIS :

When Marko and his mother are brought to a refugee center full of kids, women and old people, the boy meets a pair of new friends who explain to him that it's just a matter of time before the soldiers deliver a shoebox with stuff belonging to someone's father that has died in the war. As they settle in, one of the boys reveals to Marko that the room they are in is cursed: Death will visit whoever's name is on the door and they will probably get a box. Marko becomes obsessed with the sound of the military jeep that is supposed to deliver the dreaded shoebox and figures out a plan to outwit Death.

СИНОПСИС :

Кога Марко и неговата мајка ќе бидат доведени во бегалски центар полн со деца, жени и стари луѓе, момчето запознава пар нови пријатели кои му објаснуваат дека е само прашање на време кога војниците ќе достават кутија за чевли со работи на нечиј татко кој загинал во војната. Додека



се сместуваат, едно од момчињата му открива на Марко дека собата во која се наоѓаат е проколната: и дека смртта ќе го посети тој, чие име е на вратата и веројатно ќе донесат нова кутија. Марко станува опседнат со звукот на воениот џип кој треба да ја испорача страшната кутија за чевли и смислува план, како да ја надмудри смртта.

БИО :

Jane Spasikj is a Macedonian film director with a background in theater. He finished his film studies at FAMU Prague, a renowned European film school. Jane is devoted to

discovering and cultivating novel forms of storytelling and has a watchful eye when working with actors. "Names" is his first film after graduation."

БИО :

Јане Спасиќ е македонски филмски режисер со искуство во театарот. Филмските студии ги завршил во ФАМУ Прага, реномирано европско филмско училиште. Јане е посветен на откривање и негување на нови форми на раскажување приказни и има будно око кога работи со актери. „Имиња“ е негов прв филм по дипломирањето.



THINK SOMETHING NICE/ ПОМИСЛИ НЕШТО УБАВО 06'02"

SHORT ANIMATION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН АНИМИРАН ФИЛМ

SWITZERLAND/
ШВАЈЦАРИЈА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Claudius Gentinetta / Клаудиус
Гентинета

SYNOPSIS :

At the mercy of the dentist's chair, the protagonist cannot escape the confrontation with pain and the dregs of the miserable human condition. To distract himself, he takes refuge in a fantasised story of fishermen and the sea.

СИНОПСИС :

На милост и немилост на стоматолошката столица, главниот лик не може да избега од соочувањето со болката и мизеријата на таа човечка состојба. За да го одвлече вниманието, тој се засолнува во фантазираната приказна за рибарите и морето.

BIO :

1968 born in Lucerne. Studies in graphic design and animation in Lucerne, Liverpool and Kassel. 1995 scholarship year

in Cracow. Working as freelance graphic artist and animator in Zurich.

Claudius Gentinetta is one of the most acclaimed animation filmmakers in Switzerland. He is especially known for his award-winning short films THE CABLE CAR, SLEEP and SELFIES, which all became huge international festival hits.

БИО :

1968 година роден во Луцерн. Студии

за графички дизајн и анимација во Луцерн, Ливерпул и Касел. 1995 година на стипендија во Краков. Работи како слободен графичар и аниматор во Цирих.

Клаудиус Гентинета е еден од најпознатите анимациски филмаци во Швајцарија. Тој е особено познат по неговите наградувани кратки филмови „Жичарница“, „СПИЈ“ и „СЕЛФИ“, кои станаа огромни меѓународни фестивалски хитови.



A SHORT TRIP/ КРАТКО ПАТУВАЊЕ

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

17'19"

ALBANIA/
АЛБАНИЈА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Erenik Beqiri / Ереник Беќири

SYNOPSIS :

Klodi and Mira, a young Albanian couple, decide to marry Mira to a Frenchman for 5 years in exchange for money, in order to obtain the French nationality. They will then have to choose the right husband for her, and learn to detach themselves from each other.

СИНОПСИС :

Клоди и Мира, млада албанска двојка, одлучуваат да ја омажат Мира за французин на 5 години во замена за пари, за да добијат француско државјанство. Потоа ќе треба да го изберат вистинскиот сопруг за неа и да научат да се одвојат еден од друг.

BIO :

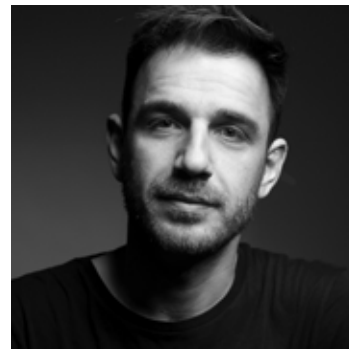
Erenik studied at the Academy of Arts, Tirana where he graduated with a Master degree in Film Directing. His thesis was *Seed Money*, a short film written by Jim Uhls (*Fight Club*). His last short film *The Van* opened in Cannes' Official Competition for Short Films in 2019 and is now travelling around the globe with more than 50 selections to date, including Sarajevo, Melbourne, Valladolid, Tangiers and Clermont-Ferrand.

His films showcase the inner struggles of the characters as they confront with the socio-political space they inhabit, ultimately coming down to unsettling decisions that define them as comic, tragic or grotesque portraits of society.

БИО :

Ереник студирал на Академијата за уметности, Тирана каде дипломирал како магистер по филмска режија. Неговата теза беше *Seed Money*, краток филм напишан од Jim Uhls (*Fight Club*). Неговиот последен краток филм „Комбе“ беше отворен во официјалната конкуренција за кратки филмови во Кан во 2019 година и

сега патува низ светот со повеќе од 50 селекции до денес, вклучувајќи ги Сараево, Мелбурн, Ваљадолид, Тангер и Клермон-Феранд. Неговите филмови ги прикажуваат внатрешните борби на ликовите додека се соочуваат со општествено-политичкиот простор во кој живеат, на крајот сведувајќи се на вознемирувачки одлуки кои ги дефинираат како комични, трагични или гротескни портрети на општеството.



THINGS UNHEARD OF/ НЕЧУЕНИ РАБОТИ

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

15 ' 36"

TURKEY/
ТУРЦИЈА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Ramazan Kilic / Рамазан Килиќ

SYNOPSIS :

A little Kurdish girl tries to put a smile back on her grandmother's face after the disappearance of her television, her only window in to the world.

СИНОПСИС :

Мало курдско девојче се обидува да ја врати насмевката на лицето на нејзината баба по исчезнувањето на нејзиниот телевизор, нејзиниот единствен прозорец кон светот.

БИО :

Ramazan Kılıç who was born in Ağrı, East of Turkey 1993 studied Cinema-Tv, and Literature at İstanbul Şehir University in Istanbul. His latest film "The School Bus" competed in many prestigious film festivals. Including, Clermont-Ferrand, Leeds, PÖFF Shorts, Odense, Palm Springs, Indy Shorts, and Bogoshorts. And, he was involved as a producer for The Moisture which will have its World Premiere at 79th Venice International Film Festival in the Orizzonti Short Film Competition. His latest film Things Unheard Of won the Special Jury Mention award at Clermont-Ferrand 2023.



БИО :

Рамазан Килич, кој е роден во Агри, источна Турција во 1993 година, студирал кино-ТВ и литература на Универзитетот Истанбул Шехир во Истанбул. Неговиот последен филм „Училишен автобус“ учествуваше на многу престижни филмски фестивали. Вклучувајќи ги, Клермон-Феран, Лидс, PÖFF, Оденсе, Палм Спрингс, Инди Кратки Филмови и Богошорти. А, тој беше продуцент на The Moisture, кој ќе ја има својата светска премиера на 79. Меѓународен филмски фестивал во Венеција во натпреварот за кратки филмови Оризанти. Неговиот последен филм Things Unheard Of ја освои наградата за Специјално споменување од жирито на Клермон-Феран 2023 година.



POWER SIGNAL/ МОЌЕН СИГНАЛ

20 '17"

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

UNITED STATES/
САД



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Oscar Boyson / Оскар Бојсон

SYNOPSIS :

While trying to navigate a city that won't provide him a bathroom, a delivery worker discovers an unearthly presence infecting women all over New York.

СИНОПСИС :

Додека се обидува да навигира низ град кој не му обезбедува бања, работник за испорака открива неземно присуство кое ги инфицира жените низ целиот Њујорк.

BIO :

Oscar Boyson was born and raised in Maine and lives in New York City. His feature producing credits include Frances Ha, Mistress America, Heaven Knows What, Good Time, Uncut Gems, Funny Pages, and the HBO series Chillin Island.

He is currently working on his feature directing debut, Liberty's Last Line, starring Paul Walter Hauser.

БИО :

“Оскар Бојсон е роден и израснат во Мејн, а живее во Њујорк. Се појавува како продуцент на Френсис Ха, Љубовница Америка, Небото знае што, Добро време, Неисечени скапоцени



камења, Смешни страници и сериите на HBO Чилин Остров.

Тој моментално работи на своето режисерско деби, Последната линија на Либерти, со Пол Волтер Хаузер во главната улога.”



WHEN A ROCKET SITS ON THE LAUNCH PAD / РАКЕТАТА КОЈА ЧЕКА ДА СЕ ЛАНСИРА

SHORT DOCUMENTARY FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ДОКУМЕНТАРЕН ФИЛМ

12'04"

CHINA/
КИНА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Bohao Liu / Бохао Лиу

SYNOPSIS :

At the basketball camp, 15-year-old Fang talks about her dreams. But life never stops, it moves too fast. Her phone fell into water. There are too many stairs to climb. The adults seem to decide her future. And the rocket keeps being launched every month.

СИНОПСИС :

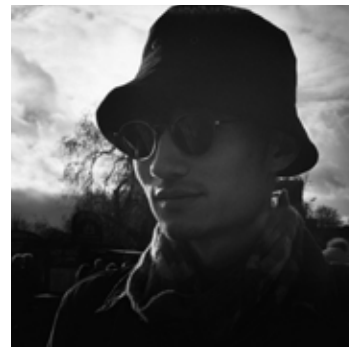
Во кошаркарскиот камп, 15-годишната Фанг зборува за своите соншта. Но, животот никогаш не запира, тој се движи пребрзо. Телефонот и паднал во вода. Има премногу скали за качување. Се чини дека возрасните одлучуваат за нејзината иднина. И ракетата продолжува да се лансира секој месец.

BIO :

Born in Sichuan, China in 1992, Bohao Liu studied filmmaking and screenwriting at New York University and the London Film School. His graduation film, the short documen-



документарен филм Орлите почиваат во Лиангшан, ја освои Student Academy Award во 2021 година. Тој моментално работи на докторатот по филмски студии во Париз.



tary Eagles Rest in Liangshan, won a Student Academy Award in 2021. He is currently working on a PhD in film studies in Paris.

БИО :

Роден во Сечуан, Кина во 1992 година, Бохао Лиу студирал филм и сценарио на Универзитетот во Њујорк и на Лондонската филмска школа. Неговиот дипломски филм, краткиот



**BASRI & SALMA IN A NEVER-
ENDING COMEDY / БАСРИ И
САЛМА ВО КОМЕДИЈА БЕЗ КРАЈ**

15'00"

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

INDONESIA/
ИНДОНЕЗИЈА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Khozy Rizal / Хози Ризал

SYNOPSIS :

A husband and wife married for 5 years, own an Odong-Odong at the carnival together, spending their days entertaining and taking care of other people's children without any of their own.

Between meddling relatives, self-doubt and an explosive confrontation, they uncover why they have not been blessed with a child.

СИНОПСИС :

Маж и жена се во брак 5 години, имаат заеднички Одонг-Одонг на карневалотот, и ги поминуваат деновите забавувајќи се и грижејќи се за тугите деца, без да имаат свои. Помеѓу мешањето на роднините, сомнежот во себе и експлозивната конфронтација, тие откриваат зошто не биле благословени со дете.

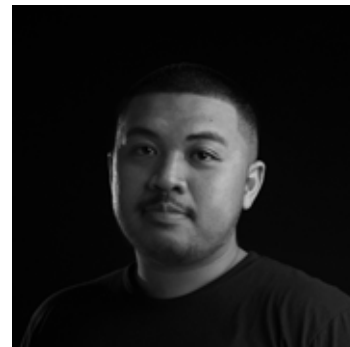


БИО :

Khozy Rizal is a filmmaker based in Makassar, Indonesia. He started making films in 2021 with the short film Makassar is a City for Football Fans, official selection at Sundance Film Festival, BFI Flare and many others. In 2023, he directed Basri & Salma in a Never-ending Comedy, world premiere at the 76th Cannes Film Festival. Basri & Salma in a Never-ending Comedy is the first Indonesian short film that is eligible to compete for Palme d'Or for short film..

БИО :

Хози Ризал е режисер со седиште во Макасар, Индонезија. Почнува да снима филмови во 2021 година, со краткиот филм „Макасар е град за фудбалските фанови“, кој бил во официјална селекција на филмскиот фестивал Санденс, BFI Flare и многу други. Во 2023 година, тој го режираше „Барси и Салма во комедија без крај“, кој имаше светска премиера на 76-от Кански филмски фестивал. Тоа е првиот индонезиски краток филм кој се натпреварувал за Златна палма за краток филм.



THE REAL TRUTH ABOUT THE FIGHT/ ВИСТИНАТА ЗА БОРБАТА 14'11"

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

CROATIA/
ХРВАТСКА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Andrea Slaviček / Андреа Славичек

SYNOPSIS :

Between school trouble, mean girl drama, catchy lyrics, and a mysterious blue car, teenage Lena, sometimes distracted or interrupted, tells us the real story behind The Big Fight. But what isn't she telling us?

СИНОПСИС :

Помеѓу училишните неволји, драма на зловни девојки, привлечни стихови и мистериозниот син автомобил, тинејџерката Лена, понекогаш расеана, ни ја раскажува вистинската приказна зад Големата борба. Но, што не ни кажува таа?

BIO :

Andrea Slaviček is a filmmaker, screenwriter, and designer from Croatia. She studied film direction at ESCAC in Barcelona, Spain. Her second short film The Real Truth about the Fight premiered at the Cannes Critics'



Студирала филмска режија на ESCAC во Барселона, Шпанија. Нејзиниот втор краток филм „Вистината за борбата“ беше премиерно прикажан на Недела на Критиката во Кан во 2023 година, по што следуваа селекции на различни меѓународни фестивали. Таа е заинтересирана за неконвенционални структури, експериментирајќи со перцепцијата на ликовите и нивниот светоглед.



Week in 2023, following selections at various international festivals. She is interested in unconventional structures, experimenting with the perception of characters and their view of.

БИО :

Андреа Славичек е филмски режисер, сценарист и дизајнер од Хрватска.



1001 NIGHTS/ 1001 НОЌ

SHORT DOCUMENTARY FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ДОКУМЕНТАРЕН ФИЛМ

12'57"

CROATIA/
ХРВАТСКА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Rea Rajčić / Реа Рајчиќ

SYNOPSIS :

1001 Nights tells the story of EMA (85) and MAJA (80), the most loyal viewers and the funniest critics of Turkish soap operas. For the last five years, Ema and Maja have spent every evening together, watching Turkish series in Ema's apartment in the Mediterranean town Split as a way of coping with loneliness. This is a story about a microcosmos that appears where we least expect it, but when we need it the most. It is a story of a friendship that started when everything else ended.

СИНОПСИС :

1001 Ноќ, ја раскажува приказната за ЕМА (85) и МАЈА (80), најверните гледачи и најсмешните критичари на турските сапуници. Во последните пет години, Ема и Маја ја поминуваат секоја вечер заедно, гледајќи турски серии во станот на Ема во медитеранскиот град Сплит како начин да се справат со осаменоста. Ова е приказна за микрокосмос кој се појавува таму каде што најмалку го очекуваме, но кога ни е најпотребен. Тоа е приказна за едно пријателство

кое започна кога сè останато завршува.

BIO :

Rea Rajčić (1989, Split - Croatia) has a master degree in film production from the Academy of Dramatic Arts in Zagreb where she now works as a professor. Her independent production company Eclectica was founded in 2015 to focus on fiction and documentary author-driven projects with a strong audience potential, working mostly with first time directors. She is the winner of the Young Producer award at the Sofia International Film Festival 2016, and was awarded for best pitching at European Short Pitch 2018, Sofia Meetings 2019, Connecting Cottbus 2020 and CineMart IFFR 2022 with various feature projects. She was part of Emerging Producers and Rotterdam Lab in 2020. 1001 Nights is her first professional film as a director.

БИО :

Реа Рајчиќ (1989, Сплит - Хрватска) магистрирала филмска продукција на Академијата за драмски уметности во Загреб каде сега работи како професор. Нејзината независна

продукциска компанија Eclectica е основана во 2015 година за да се фокусира на играни и документарни проекти водени од автори со силен потенцијал, работејќи претежно со режисери дебитанти. Добитничка е на наградата за млад продуцент на Меѓународниот филмски фестивал во Софија 2016 година, а беше наградена за најдобар пичинг на European Short Pitch 2018, Sofia Meetings 2019, Connecting Cottbus 2020 и CineMart IFFR 2022 со различни играни проекти. Таа беше дел од Emerging Producers и Rotterdam Lab во 2020 година. 1001 Ноќ е нејзиниот прв професионален филм како режисер.



ESPI/ ЕСПИ

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

5 ' 55''

CROATIA/
ХРВАТСКА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Ivan Grgur / Иван Гргур

SYNOPSIS :

Gender transition is no different than any other human change. It has its ups and downs, scary, funny, strange, surprising, and frustrating little moments that are rarely talked about. This short film visually explores these moments through the eyes of Espi - a 24-year-old protagonist that just went through the transition.

СИНОПСИС :

Половата транзиција не се разликува од која било друга човечка промена. Има свои подеми и падови, страшни, смешни, чудни, изненадувачки и фрустрирачки мали моменти за кои ретко се зборува. Овој краток филм визуелно ги истражува овие моменти низ очите на Еспи - 24-годишен протагонист кој штотуку помина низ транзицијата.

BIO :

Born on the day on which Kokomo by The Beach Boys reached the top of Billboard's top list. He studied communication and journalism in Venice, Trieste. Copywriting for living. Hates coriander and melon, loves books and soccer. In 2019 he shot his first short documentary film "Probably Dead" and entered Master of Arts degree in Film and TV Directing - Documentary Film at Academy of Dramatic Art, University of Zagreb. Currently in post production of his third short documentary „Rade saves the season“ and finishing his graduation film.

БИО :

Роден на денот кога Кокомо од The Beach Boys го достигна врвот на топ-листата на Билборд. Студирал комуникација и новинарство во Венеција, Трст. Заработува од пишување. Мрази коријандер и диња, сака книги и фудбал. Во 2019 година го снимил својот прв краток документарен филм „Веројатно мртов“ и магистрираше филмска и ТВ режија - документарен филм на Академијата за драмска уметност на Универзитетот во Загреб. Во моментот е во

постпродукција на неговиот трет краток документарен филм „Раде ја спасува сезоната“ и го завршува својот дипломски филм.



LEMON TREE/ ЛИМОНОВО ДРВО

17'30"

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

UNITED STATES/
САД



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Rachel Walden / Рејчел Волден

SYNOPSIS :

At a Halloween carnival, a young father steals a magician's rabbit to impress his ten year old son. The thrill of the petty theft quickly dissolves into reality when the young boy is tasked with getting himself, his father, and his new pet home safe.

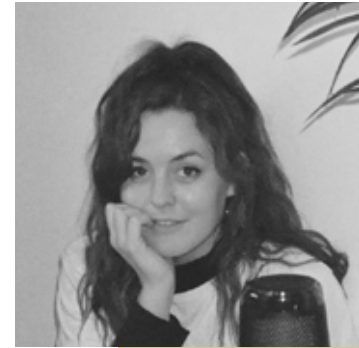
СИНОПСИС :

На карневалот за Ноќта на Вештерките, млад татко краде зајак од магионичар за да го импресионира својот десетгодишен син. Возбудата од ситната кражба брзо се претвора во реалност кога младото момче има задача, себеси, неговиот татко и новото милениче безбедно да ги однесе дома.



БИО :

Рејчел Валден е режисер/продуцент од Атланта, Џорџија, неодамна именувана од списанието „Филммејкер“ како една од 25-те нови лица во независен филм во 2023 година. Таа моментално живее во Бруклин, Њујорк каде ја води независната продукциска компанија GUMMY Films со ко-основачите Полин Шаламет и Лука Балсер. Нејзиниот најнов краток филм ЛИМОНОВО ДРВО беше премиерно прикажан на Cannes Directors' Fortnight.



БИО :

Rachel Walden is a director/producer from Atlanta, Georgia, recently named by Filmmaker Magazine as one of 2023's 25 New Faces of Independent Film. She currently lives in Brooklyn, New York where she runs the independent production company GUMMY Films with co-founders Pauline Chalamet and Luca Balser. Her most recent short film LEMON TREE premiered at Cannes Directors' Fortnight.



SWEATSHOP GIRL/ ШИВАЧКА

16' 44"

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

MEXICO /
МЕКСИКО



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Selma Cervantes / Селма Сервантес

SYNOPSIS :

Inés works as a seamstress in a workshop where she is periodically tested for pregnancy. When she becomes pregnant, she is sure that her condition will get her fired. She will do everything she can to keep it a secret..

СИНОПСИС :

Инес работи како шивачка во работилница каде што периодично ја тестираат за бременост. Кога ќе забремени, сигурна е дека нејзината состојба ќе и донесе отказ. Таа ќе направи се што може за да го задржи тоа во тајност.

BIO :

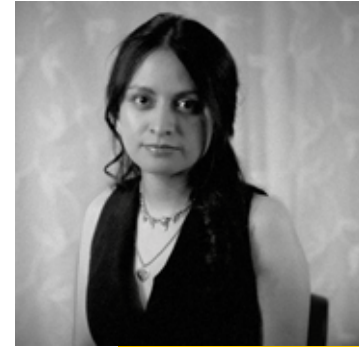
Selma Cervantes, an up-and-coming director whose films advocate human and social perspectives and female narratives. She became a member of the Mexican Academy of Motion Picture Arts and Sciences after receiving a nomination for Best Short Film for her project



Manchester Acatitla. In 2023, her second short film, Sweatshop Girl, premiered at the Sundance Film Festival. The script was awarded a public grant for short films with the subject of labor rights thus making its shooting possible.

БИО :

Селма Сервантес, млада режисерка чии филмови се залагаат за човечки и социјални перспективи и женски наративи. Таа стана член на Мексиканската академија за филмски уметности и науки откако доби номинација за најдобар краток филм за нејзиниот проект Manchester Acatitla. Во 2023 година, нејзиниот втор краток филм, „ШИВАЧКА“, беше премиерно прикажан на филмскиот фестивал Санденс. Сценариото беше наградено со јавен грант за кратки филмови со тема работнички права со што беше овозможено неговото снимање.



TURBO NET/ ТУРБО НЕТ

19' 01"

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

MACEDONIA/
МАКЕДОНИЈА



DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Nadezhda Panov / Надежда Панов

SYNOPSIS :

A multigenerational Macedonian family finds itself in the dark after the sudden death of the patriarch, leaving behind an outdated cybercafé and a house in dire need of renovation.

СИНОПСИС :

Едно повеќегенерациско македонско семејство се зацрнува по ненадејната смрт на патријархот, кој остава зад себе застарено интернет-кафе и куќа на која и е потребна реновирање.

BIO :

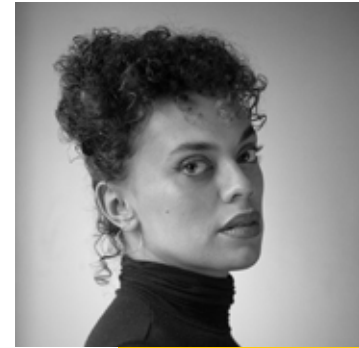
Born in 1992 in NYC from Macedonian, Antiguan and Swiss heritage, my life has become a tapestry woven from contrasting environments such as the cookie-cutter Texan suburbs, the chaos of Skopje's city streets or the surreal stillness of a declining watchmaking city in Switzerland.

Since graduating from Directing at FAMU



живот стана таписерија исткаена од спротивставени средини како што се Тексанските предградија за колачиња, хаосот на градските улици во Скопје или надреалната тишина на опаѓачкиот град за производство на часовници во Швајцарија.

Откако дипломирав на режија на ФАМУ, се наоѓам себеси како пловам низ возбудливиот пат на еден млад режисер, желна да придонесам со мојот карактеристичен глас во развојот на пејзажот на филмското производство и да создадам универзален јазик кој одекнува кај публиката ширум светот.



International, I find myself navigating through the exciting path of a young director, eager to contribute my distinctive voice to the evolving landscape of film-making and create a universal language that resonates with audiences worldwide.

БИО :

Родена во 1992 година во Њујорк од македонско, антигванско и швајцарско наследство, мојот



ARTWORK/ УМЕТНИЧКО ДЕЛО

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ



10'51"

SPAIN/
ШПАНИЈА

DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Rafael Nieto Jiménez / Рафаел
Нieto Хименез

SYNOPSIS :

One night, the cleaning lady at a well-known contemporary art museum threw a whole installation in the trash. What happened the next day in the director's office was never known. Til now.

СИНОПСИС :

Една вечер, чистачката во познат музеј на современа уметност, фрлила цела инсталација во губре. Што се случило следниот ден во канцеларијата на директорот никогаш не се дознало. До сега.

BIO :

Rafael Nieto was born in Madrid in 1976. He holds BA and MA Degrees in Law and a PhD in Film History. He has published the books "Javier Bardem" (2013) and "Juan de Orduña: 50 años de cine español" (2014), the latter awarded with the 2015 Muñoz Suay Award. He has produced nine short films; one of



them, "Carabanchel, un barrio de cine" (2007), was nominated for a Goya from the Academy of Cinematographic Art and Sciences of Spain. He has directed the short films "Limosna" (2002), "El Perezas" (2003)", "Historia política de una carabela" (2018), "Antonio Ramos Espejo, el amanecer del cine en China" (2019) and "Todavía sigo vivo" (2021).

БИО :

Рафаел Нието е роден во Мадрид во 1976 година. Има диплома и магистература по право и докторирал по филмска историја. Ги објавил книгите „Хавиер Бардем“ (2013) и „Хуан де Ордуња: 50 години шпански филм“ (2014), последната наградена со наградата Муњоз Суај за 2015 година. Има продуцирано девет кратки филмови; еден од нив, „Carabanchel, un barrio de cine“ (2007), беше номиниран за Гоја од Академијата за кинематографска уметност и науки на Шпанија. Ги режираше кратките филмови „Limosna“ (2002), „El Perezas“ (2003)“, „Historia política de una carabela“ (2018), „Antonio Ramos Espejo, el amanecer del cine en China“ (2019) и „ Todavía sigo vivo“ (2021).



THE WALK/ ПРОШЕТКА

SHORT FICTION FILM/
КРАТКОМЕТРАЖЕН ИГРАН ФИЛМ

MACEDONIA/
МАКЕДОНИЈА

13 ' 27"

DIRECTOR/РЕЖИЈА :

Eleonora Veninova / Елеонора
Венинова

SYNOPSIS :

A young girl, Denica, and her Companion talk about what happened to Grandma after she stopped coming to visit Denica.

СИНОПСИС :

Младата Деница оди на прошетка со својот Соговорник на која разговараат за тоа што се случило со нејзината баба која од неодамна престанала да ја посетува.

BIO :

Eleonora is a writer/director of films and TV series. Her debut feature 'Things Un-said' premiered at the Cairo International Film Festival in 2022. Her previous short films have screened at many Oscar, Bafta and EFA-qualifying festivals, including Quinzaine at Cannes Film Festival. She is a member of the European Film Academy.





БИО :

Елеонора е сценарист/режисер на филмови и ТВ серии. Нејзиниот дебитантски игран филм „Things Unsaid“ беше премиерно прикажан на Меѓународниот филмски фестивал во Каиро во 2022 година. Нејзините претходни кратки филмови беа прикажани на многу фестивали квалификувани за Оскар, Бафта и ЕФА, вклучувајќи го и „Квинзејн“ на Канскиот филмски фестивал. Таа е член на Европската филмска академија.





БАЧИЛО ЦАРЕВА ЧЕШМА

презентација на стари и древни
техники за одгледување овци и
обработка на млеко. Дегустација
на сирене и кашкавал.



ВИДИКОВЕЦ

кан Мазровско
Езеро



ВИДИКОВЕЦ

кан Осогово



МЕСТО ЗА ФОТОСЕСИЈА



ШЕРПА ЈАВАЊЕ КОЊИ



